

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1976-1977

SESSION DE 1976-1977

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1976.

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1976.

INHOUDSOPGAVE.

INDEX.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL.

TABLEAU DE LA LOI.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie I.A. — Kabinetsuitgaven « Buitenlandse Zaken » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	6
Sectie I.B. — Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	6
Sectie I.C. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	8
Sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	8
Sectie III. — Ontwikkelingssamenwerking	14
Sectie IV. — Wetenschapsbeleid	18

Section I.A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	7
Section I.B. — Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	7
Section I.C. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	9
Section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	9
Section III. — Coopération au Développement	15
Section IV. — Politique scientifique	19

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Titre II. — Dépenses de capital :

Sectie I.A. — Kabinetsuitgaven « Buitenlandse Zaken » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	20
Sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	20
Sectie III. — Ontwikkelingssamenwerking	22

Section I.A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	21
Section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	21
Section III. — Coopération au Développement	23

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie I.A. — Kabinetsuitgaven « Buitenlandse Zaken » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	25
---	----

Section I.A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	25
--	----

	Bladz.		Pages
	—		—
Sectie I.B. — Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	25	Section I.B. — Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	25
Sectie I.C. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	25	Section I.C. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	25
Sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	26	Section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	26
Sectie III. — Ontwikkelingssamenwerking	31	Section III. — Coopération au Développement	31
Sectie IV. — Wetenschapsbeleid	35	Section IV. — Politique scientifique	35
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Sectie I.A. — Kabinetsuitgaven « Buitenlandse Zaken » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	35	Section I.A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	35
Sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	35	Section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	35
Sectie III. — Ontwikkelingssamenwerking	36	Section III. — Coopération au Développement	36
Bijlage	38	Annexe	38

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN.**ARTIKEL 1.**

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DE CREDITS.**ARTICLE 1^{er}.**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I.		TITRE I.		
Lopende uitgaven.		Dépenses courantes.		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	174,6	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	154,5	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	184,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II.		TITRE II.		
Kapitaaluitgaven.		Dépenses de capital.		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	176,4	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	154,5	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	7,8	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 7 oktober 1976.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

II. DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1976.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. TOUSSAINT.

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					

SECTIE I. A.

KABINETSUITGAVEN
«BUITENLANDSE ZAKEN»
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	13,2	0,8	—	14,0	0,9
	Totalen voor § 1		0,8	—		0,9
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.						
12.13	Huur van onroerende goederen, enz	3,8	—	0,5	3,3	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet	8,9	—	0,4	8,5	—
	Totalen voor § 2		—	0,9		—
	Totalen voor hoofdstuk I . . .		0,8	0,9		0,9
Totalen voor sectie I. A. — Kabinetsuitgaven «Buiten- landse Zaken» van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking . . .						
			0,8	0,9		0,9

SECTIE I. B.

KABINETSUITGAVEN
«ONTWIKKELINGSSAMENWERKING»
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	4,7	1,5	—	6,2	0,2
	Totalen voor § 1		1,5	—		0,2

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art. <
--	--	--	--	--	--	----------	---

SECTION I. A.

DEPENSES DU CABINET
« AFFAIRES ETRANGERES » DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.							
—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.13
—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section I. A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développe- ment.	

SECTION I. B.

DEPENSES DU CABINET
« COOPERATION AU DEVELOPPEMENT »
DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 1.	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen, enz.	1,9	—	0,2	1,7	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet.	4,3	—	0,2	4,1	—
Totalen voor § 2			—	0,4		—
Totalen voor hoofdstuk I . . .			1,5	0,4		0,2

Totalen voor sectie I. B. — Kabinetsuitgaven «Ontwikkelingssamenwerking» van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking

1,5 0,4 0,2

SECTIE I. C.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11,1	1,5	—	12,6	0,1
Totalen voor § 1			1,5	—		0,1

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen, enz.	2,2	—	0,2	2,0	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet	8,3	—	0,4	7,9	0,2
Totalen voor § 2			—	0,6		0,2
Totalen voor hoofdstuk I			1,5	0,6		0,3

Totalen voor sectie I. C. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel

1,5 0,6 0,3

SECTIE II.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :					
1.	Hoofdbestuur	430,2	18,6	—	448,8	—
2.	Diplomaticke en consulaire posten, enz.	1 604,0	30,3	—	1 634,3	32,8
Totalen voor § 1			48,9	—		32,8

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN						LIBELLES	Art.
CREDITS DISSOCIES							
Vastleggingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
—	—	—	—	—	—		
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.13
—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
						Totaux pour le § 2.	
						Totaux pour le chapitre I.	
						Totaux pour la section I. B. — Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre des Affaires étrangères et la Coopération au Développement.	

SECTION I. C.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
						Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.13
—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
						Totaux pour le § 2.	
						Totaux pour le chapitre I.	
						Totaux pour la section I. C. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	

SECTION II.

AFFAIRES ETRANGERES ET
COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
—	—	—	—	—	—	1. Administration centrale.	
						2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	
						Totaux pour le § 1.	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.						
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :					
	1. Hoofdbestuur	14,5	1,8	—	16,3	—
	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	1,7	—	0,1	1,6	—
12.02	Water, stoom, gas, enz. :					
	2. Hoofdbestuur	67,4	—	3,4	64,0	7,5
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :					
	2. Hoofdbestuur	41,4	—	1,1	40,3	0,1
	4. Voorlichting, dokumentatie, enz.	36,0	—	1,8	34,2	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	2,5	—	0,1	2,4	—
12.05	Bureaubenodigheden, enz.	16,1	—	0,8	15,3	0,2
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	0,6	—	—	0,6	0,1
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoer- tuigen, enz.	4,7	—	0,2	4,5	2,5
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :					
	1. Hoofdbestuur, enz.	95,4	—	4,8	90,6	10,2
	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	25,2	—	1,3	23,9	17,6
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing	3,0	—	0,2	2,8	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz. :					
	1. Hoofdbestuur	67,1	—	7,1	60,0	—
	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	100,0	5,8	—	105,8	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. :					
	1. In orde brengen van de lokalen, enz.	3,8	—	0,2	3,6	—
	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis	2,0	—	0,1	1,9	—
	3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, enz.	2,9	—	0,2	2,7	—
12.20	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	231,0	—	11,6	219,4	—
12.21	Emigratie, enz.	2,8	—	0,1	2,7	—
12.22	Geneeskundig Centrum, enz.	9,0	—	0,5	8,5	0,4
12.25	Aankoop van eretekens voor ridderorden	1,0	0,4	—	1,4	—
12.26	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	16,0	—	0,8	15,2	—
12.27	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artike- len 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, enz.	1,5	—	0,1	1,4	—
12.29	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.	31,0	—	1,6	29,4	—
12.30	Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.	0,3	—	—	0,3	0,3

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
—	—	—	—	—	—		
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

—	—	—	—	—	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
—	—	—	—	—	—	1. Administration centrale.	
						2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	
—	—	—	—	—	—	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
						2. Administration centrale.	
—	—	—	—	—	—	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :	12.03
—	—	—	—	—	—	2. Administration centrale.	
—	—	—	—	—	—	4. Information, documentation, etc.	
—	—	—	—	—	—	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
—	—	—	—	—	—	Fournitures de bureau, etc.	12.05
—	—	—	—	—	—	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. . .	12.07
—	—	—	—	—	—	Utilisation de véhicules, etc.	12.09
—	—	—	—	—	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.10
—	—	—	—	—	—	1. Administration centrale, etc.	
—	—	—	—	—	—	2. Indemnités pour missions diverses, etc.	
—	—	—	—	—	—	Dépenses de formation professionnelle	12.11
—	—	—	—	—	—	Loyers des biens immobiliers, etc. :	12.13
—	—	—	—	—	—	1. Administration centrale.	
—	—	—	—	—	—	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	
—	—	—	—	—	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.14
—	—	—	—	—	—	1. Remise en état des locaux, etc.	
—	—	—	—	—	—	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.	
—	—	—	—	—	—	3. Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, etc.	
—	—	—	—	—	—	Frais relatifs au fonctionnement des postes diploma- tiques et consulaires, etc.	12.20
—	—	—	—	—	—	Emigration, etc.	12.21
—	—	—	—	—	—	Centre médical, etc.	12.22
—	—	—	—	—	—	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	12.25
—	—	—	—	—	—	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.	12.26
—	—	—	—	—	—	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc.	12.27
—	—	—	—	—	—	Travaux d'aménagement, d'entretien et de répara- tion des immeubles, etc.	12.29
—	—	—	—	—	—	Aide médicale au personnel, etc.	12.30

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					
12.33	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	4,0	—	0,2	3,8	—
12.34 (nieuw)	Kosten inherent met de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	—	15,0	—	15,0	17,1
	Totalen voor § 2		23,0	36,3		56,0
	Totalen voor hoofdstuk I . .		71,9	36,3		88,8
HOOFDSTUK III.						
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.						
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.						
33.02	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.	4,0	—	—	4,0	0,4
33.10	Aanwerving onder contract van deskundigen, enz.	2,7	—	—	2,7	0,2
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.						
34.01	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	109,6	—	5,7	103,9	—
34.02	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	3,5	—	—	3,5	0,1
34.03	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	293,5	29,6	—	323,1	64,0
34.12	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.	3,0	5,0	—	8,0	7,8
	Totalen voor hoofdstuk III . .		34,6	5,7		72,5
HOOFDSTUK IV.						
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.						
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.						
41.01	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	460,0	—	8,2	451,8	—
41.03	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)	34,0	—	0,7	33,3	—
	Totalen voor hoofdstuk IV . .		—	8,9		—
HOOFDSTUK 01.						
DIVERSEN.						
Niet economisch verdeeld.						
01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	30,5	1,8	—	32,3	—
	Totalen voor hoofdstuk 01 . .		1,8	—		—
Totalen voor sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel			108,3	50,9		161,3

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)		

—	—	—	—	—	—	Créances arriérées, etc	12.33
—	—	—	—	—	—	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.	12.34 (nouveau)
	—	—		—	—	Totaux pour le § 2.	
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	—	—	—	—	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.	33.02
—	—	—	—	—	—	Recrutements sous contrat d'experts, etc. . . .	33.10

Transferts de revenus à l'étranger.

—	—	—	—	—	—	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	34.01
—	—	—	—	—	—	Subsides à des organismes ou associations internationales.	34.02
—	—	—	—	—	—	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03
—	—	—	—	—	—	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc.	34.12

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

—	—	—	—	—	—	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.	41.01
—	—	—	—	—	—	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).	41.03

Totaux pour le chapitre IV.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
---	---	---	---	---	---	---	-------

Totaux pour le chapitre 01.

Totaux pour la section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i> (3)	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i> (4)	Verminderen — <i>Réductions</i> (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i> (6)	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i> (7)
(1)	(2)					

SECTIE III.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.*

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	8,0	—	0,9	7,1	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	17,9	5,5	—	23,4	3,5
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	0,4	—	0,2	0,2	—
12.05	Bureaubenodigheden, enz.	2,2	—	0,1	2,1	0,1
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	7,4	5,0	—	12,4	0,1
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing	0,4	—	0,3	0,1	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz. :					
	1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwer-					
	king.	32,4	—	2,4	30,0	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	3,0	—	2,0	1,0	—
12.22	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.	0,5	—	0,2	0,3	0,1
12.28	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	31,0	—	4,6	26,4	—
Totalen voor § 2			10,5	10,7		3,8
Totalen voor hoofdstuk I			10,5	10,7		3,8

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.02	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen, enz.	7,5	—	—	7,5	0,1
-------	---	-----	---	---	-----	-----

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.02	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld	36,0	—	—	36,0	3,9
34.07	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met perso- neel :					
	1. Bezoldigingen, enz.	2 481,0	—	—	2 481,0	0,1
	2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	124,3	—	—	124,3	0,3
34.08	Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten, enz.	3,6	1,8	—	5,4	—

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
—	—	—	—	—	—		
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

SECTION III.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	—	—	—	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
—	—	—	—	—	—	Dépenses d'entretien des locaux, etc.	12.03
—	—	—	—	—	—	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
—	—	—	—	—	—	Fournitures de bureau, etc.	12.05
						Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.10
—	—	—	—	—	—	Dépenses de formation professionnelle	12.11
						Loyer des biens immobiliers, etc. :	12.13
—	—	—	—	—	—	1. Administration générale de la Coopération au Développement.	
—	—	—	—	—	—	Frais exceptionnels de services, etc.	12.14
—	—	—	—	—	—	Conseil Consultatif de la Coopération au Développement, etc.	12.22
—	—	—	—	—	—	Dépenses de toute nature relatives à l'information .	12.28
						Totaux pour le § 2.	
						Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	—	—	—	—	Remboursement des frais de soins médicaux, etc. .	33.02
						Transferts de revenus à l'étranger.	
—	—	—	—	—	—	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.	34.02
						Dépenses relatives à la coopération en personnel :	34.07
—	—	—	—	—	—	1. Rémunérations, etc.	
—	—	—	—	—	—	2. Frais de voyages et de transport des bagages.	
—	—	—	—	—	—	Dépenses de formation et de recyclage des candidats, etc.	34.08

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					
34.10	Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee	112,0	—	3,8	108,2	—
34.11	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz. :					
	1. Beurstoelagen, enz.	281,0	—	25,6	255,4	0,3
	2. Reisonkosten, enz.	44,0	—	9,0	35,0	0,3
	3. Onkosten voor de keuze, enz.	10,5	—	0,3	10,2	—
	4. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden, enz.	18,0	5,5	—	23,5	0,8
	5. Sociale en culturele hulp aan bursalen, enz.	48,0	—	1,0	47,0	—
	6. Bezoldigingen, enz., van de stagemeesters, enz.	2,5	2,0	—	4,5	—
34.16	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand, enz. :					
	2. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen, enz.	1,7	—	—	1,7	0,1
34.17	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden :					
	1. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden, enz.	10,0	5,0	—	15,0	0,2
34.19	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.	518,7	6,0	—	524,7	0,1
34.21	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking	25,7	—	—	25,7	0,1
34.26 (nieuw)	Uitgaven in verband met de samenwerking met Zaïre inzake luchtvaart	—	—	—	—	4,3
34.29	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben	11,0	10,0	—	21,0	6,4
	Totalen voor hoofdstuk III		30,3	39,7		17,0

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

42.02 Dotatie aan het fonds, enz., «Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten», enz.

6,0 2,0 — 8,0 —

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

44.01 Bezoldigingen van het personeel, enz.

268,3 21,5 — 289,8 —

44.02 Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.

21,7 — — 21,7 0,3

44.04
(nieuw) Betaling van vergoedingen voor bijzondere prestaties gedaan door zekere personen ten gunste van de autonome school te Bujumbura vóór het in voeg treden van het koninklijk besluit van 14 oktober 1969 inzake het bijstandsstelsel aan scholen met Belgisch programma.

— — — — 0,3

Totalen voor hoofdstuk IV

23,5 — 0,6

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
—	—	—	—	—	—		
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

—	—	—	—	—	—	Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer .	34.10
						Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc. :	34.11
—	—	—	—	—	—	1. Allocations de bourses, etc.	
—	—	—	—	—	—	2. Frais de voyages, etc.	
—	—	—	—	—	—	3. Frais de sélection, etc.	
—	—	—	—	—	—	4. Frais afférents aux conventions passées avec des tiers, etc.	
—	—	—	—	—	—	5. Aide sociale et culturelle aux boursiers, etc.	
—	—	—	—	—	—	6. Rétributions, etc., des maîtres de stages, etc.	
						Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique, etc. :	34.16
—	—	—	—	—	—	2. Frais de remise en état et d'entretien des logements, etc.	
						Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement :	34.17
—	—	—	—	—	—	1. Indemnités aux chargés de missions, etc.	
—	—	—	—	—	—	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.	34.19
—	—	—	—	—	—	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération au développement.	34.21
—	—	—	—	—	—	Dépenses relatives à la coopération avec le Zaïre, en matière d'aéronautique.	34.26 (nouv.)
—	—	—	—	—	—	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	34.29
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à la sécurité sociale.

—	—	—	—	—	—	Dotation au fonds, etc., « Compte de pensions complémentaires des enseignants », etc.	42.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

Transferts de revenus
à l'enseignement libre.

—	—	—	—	—	—	Rémunérations du personnel, etc.	44.01
—	—	—	—	—	—	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	44.02
—	—	—	—	—	—	Payement d'indemnités pour prestations spéciales effectuées par certaines personnes en faveur de l'école autonome à Bujumbura avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 octobre 1969 relatif au régime d'assistance aux écoles à programme belge.	44.04 (nouv.)
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre IV.	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i> (3)	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i> (4)	Verminderen — <i>Réductions</i> (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i> (6)	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i> (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.01 Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel

160,0

—

49,3

110,7

—

Totalen voor hoofdstuk 01

—

49,3

—

Totalen voor sectie III. — Ontwikkelingssamenwerking

64,3

99,7

21,4

SECTIE IV.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01 Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.)

10,0

—

1,5

8,5

—

34.03 Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :

3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties

10,8

—

0,5

10,3

—

Totalen voor hoofdstuk III

—

2,0

—

Totalen voor sectie IV. — Wetenschapsbeleid

—

2,0

—

Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven

176,4

154,5

184,1

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

TITRE I. — DÉPENSES ÉCONOMIQUES

GESPLITSTE KREDIETEN						LIBELLES	Art.
CREDITS DISSOCIES							
Vastleggingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
—	—	—	—	—	—		
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges 01.01
résultant de l'augmentation éventuelle de l'in-
dice des prix à la consommation, de la program-
mation sociale et de l'octroi d'un mois supplé-
mentaire d'allocations familiales au personnel
rétribué par l'Etat.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Totaux pour le chapitre 01.

Totaux pour la section III. — Coopération au Développement.

SECTION IV.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Quote-part dans le budget international des orga- 34.01
nismes civils de l'Organisation du Traité de
l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).

Contributions à des organismes internationaux 34.03
établis en dehors du pays :

3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Envi-
ronnement des Nations Unies.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section IV. — Politique scien-
tifique.

Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i> (3)	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i> (4)	Verminderen — <i>Réductions</i> (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits proposés pour 1976</i> (6)	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i> (7)
(1)	(2)					

SECTIE I. A.

KABINETSUITGAVEN
« BUITENLANDSE ZAKEN »
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	—	0,1	0,9	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	0,1		—

**Totalen voor sectie I. A. — Kabinetsuitgaven « Buiten-
landse Zaken » van de Minister van Buitenlandse
Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking**

— 0,1 —

SECTIE II.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	2,3	—	0,2	2,1	—
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	9,0	—	0,9	8,1	0,2
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	37,0	—	3,7	33,3	0,1
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	3,6	—	0,5	3,1	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	5,3		0,3

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen :

03.01	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden	17,5	—	—	17,5	7,4
	Totalen voor hoofdstuk 01		—	—		7,4

**Totalen voor sectie II. — Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel**

— 5,3 7,7

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

TITRE II. — DÉPENSES DE CRÉDITS

GESPLITSTE KREDIETEN						LIBELLES	Art.
CREDITS DISSOCIES							
Vastleggingskredieten			Ordonnancingskredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
—	—	—	—	—	—		
Credit voté	Suppléments	Réductions	Credit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

SECTION I. A.

DEPENSES DU CABINET
« AFFAIRES ETRANGERES »
DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

—	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
						Totaux pour le chapitre VII.	
						Totaux pour la section I. A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développe- ment.	

SECTION II.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

—	—	—	—	—	—	Achat de machines, de mobilier, etc.	74.01
—	—	—	—	—	—	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	74.02
—	—	—	—	—	—	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
—	—	—	—	—	—	Achat de moyens de transport terrestre	74.04
						Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes :

—	—	—	—	—	—	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.	03.01
						Totaux pour le chapitre 01.	
						Totaux pour la section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
		(1)	(2)			

SECTIE III.

ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

53.02	Aandeel van België in het Internationaal Fonds voor (nieuw) Landbouwonwikkeling	—	170,0	—	170,0	—
53.03	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewas- sen, enz.	438,0	—	160,0	278,0	—
53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwik- kelingslanden	1 556,3	176,6	—	1 732,9	—
53.07	Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.	100,0	—	5,0	95,0	—
53.08	Geldelijke deelname van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties	216,0	—	25,0	191,0	—
Totalen voor hoofdstuk V			346,6	190,0		—

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	0,6	—	0,1	0,5	0,1
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	1,5	—	0,3	1,2	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	0,2	0,1	—	0,3	—
Totalen voor hoofdstuk VII			0,1	0,4		0,1

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

03.01	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling (nieuw) van uitgaven voor dringende zendingen waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschie- den	—	1,0	—	1,0	—
Totalen voor hoofdstuk 01			1,0	—		—
Totalen voor sectie III. — Ontwikkelingssamenwer- king			347,7	190,4		0,1
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven			347,7	195,8		7,8
Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en van Ontwikkelings- samenwerking			524,1	350,3		191,9

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
—	—	—	—	—	—		
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

SECTION III.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

—	—	—	—	—	—	Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole.	53.02 (nouv.)
—	—	—	—	—	—	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales, etc.	53.03
—	—	—	—	—	—	Quote-part de la Belgique au Fonds de la Communauté Economique Européenne d'aide aux pays en voie de développement.	53.04
—	—	—	—	—	—	Aides spéciales d'urgence, etc.	53.07
—	—	—	—	—	—	Participation financière de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.	53.08
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

—	—	—	—	—	—	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	74.01
—	—	—	—	—	—	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
—	—	—	—	—	—	Achat de moyens de transport terrestre.	74.04
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

—	—	—	—	—	—	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.	03.01 (nouv.)
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
	—	—		—	—	Totaux pour la section III. — Coopération au Développement.	
	—	—		—	—	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	
	—	—		—	—	Totaux pour le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
7 oktober 1976.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*
R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,
M. TOUSSAINT.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1976.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*
R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre du Commerce extérieur,
M. TOUSSAINT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I.****LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE I.A.**

**KABINETSUITGAVEN
« BUITENLANDSE ZAKEN »
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 0,8 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan de R.T.T. en aan de Regie der Luchtwegen van het bedrag van de wedde van drie personeelsleden in dienst bij het Kabinet.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

SECTIE I.B.

**KABINETSUITGAVEN
« ONTWIKKELINGSSAMENWERKING »
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan de R.T.T. van het bedrag van de wedde van een personeelslid in dienst bij het Kabinet.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

SECTIE I.C.

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL.**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I.****DEPENSES COURANTES.****SECTION I.A.**

**DEPENSES DU CABINET
« AFFAIRES ETRANGERES »
DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 0,8 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à la R.T.T. et à la Régie des Voies aériennes du montant du traitement de trois agents en fonction au Cabinet.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 0,4 million de francs.

SECTION I.B.

**DEPENSES DU CABINET
« COOPERATION AU DEVELOPPEMENT »
DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à la R.T.T. du montant du traitement d'un agent en fonction au Cabinet.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 0,2 million de francs.

SECTION I.C.

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR.**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting van het bedrag van de wedde van een personeelslid gedetacheerd bij het Kabinet.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,4 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

SECTIE II.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 18,6 miljoen frank.

De voorgestelde verhoging wordt als volgt verdeeld :

(In duizendtallen franken)

1. Posten in verhoging :	
Baremabezoldigingen	8 468
Aanpassing der kaders	500
Aanwervingen	192
Haard- en standplaatstoelagen	90
Index	4 157
Voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	4 773
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	1 745
Eindejaarstoelage	329
Verlofgeld	31
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	25
Totaal	20 310
2. Posten in vermindering :	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1 251
Kinderbijslagen	459
Totaal	1 710

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Bijkrediet : 30,3 miljoen frank.

De voorgestelde verhoging spruit in hoofdzaak voort uit de vermeerdering van de kosten voor salarissen van de hulpagenten betaald in vreemde munt ingevolge de verhoging van de wisselkoers van sommige dezer vreemde munten met betrekking tot de Belgische frank en in tweede orde uit de verhoging der postvergoedingen van de agenten van de carrières van Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij evenals van de lonen van het hulppersonnel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten omwille van de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32,8 miljoen frank.

De voorgestelde verhoging wordt als volgt verdeeld :

1. + 32,5 miljoen frank : krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan werden als lonen der hulpagenten die er hun functies uitoefenen;

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à l'Institut national du Logement du montant du traitement d'un agent détaché au Cabinet.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Réduction : 0,4 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

SECTION II.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 18,6 millions de francs.

L'augmentation proposée se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

1. Postes en augmentation :	
Traitements barémiques	8 468
Adaptation des cadres	500
Recrutements	192
Allocations de foyer et de résidence	90
Index	4 157
Départs et mises à la pension prévisibles	4 773
Cotisations patronales aux assurances sociales	1 745
Allocations de fin d'année	329
Pécule de vacances	31
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	25
Total	20 310
2. Postes en diminution :	
Promotions de grade et augmentations barémiques	1 251
Allocations familiales	459
Total	1 710

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Crédit supplémentaire : 30,3 millions de francs.

L'augmentation proposée résulte en ordre principal de l'augmentation du coût des salaires des agents auxiliaires rétribués en monnaie étrangère suite à l'élévation du taux de change de certaines de ces monnaies par rapport au franc belge et accessoirement de la majoration des indemnités de poste des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie ainsi que des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires ensuite du renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32,8 millions de francs.

L'augmentation proposée se décompose comme suit :

1. + 32,5 millions de francs : crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires au titre de salaires des agents auxiliaires qui y exercent leurs fonctions;

2. + 0,3 miljoen frank : krediet nodig voor de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedde van meerdere agenten die ter beschikking gesteld werden van Buitenlandse Zaken.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1,8 miljoen frank.

Aanpassing van de kredieten bestemd om de bewakings- en kopieerkosten alsmede de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. te dekken.

12.01.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 3,4 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van meerdere schuldvorderingen betreffende transport- en verzendingskosten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

12.03.2. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 1,1 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

12.03.4. Voorlichting, dokumentatie, enz.

Vermindering : 1,8 miljoen frank.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Vermindering : 0,8 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Vermindering : 0,2 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,5 miljoen frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van meerdere uitgaven gedaan ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en van de consulaire posten.

2. + 0,3 million de francs : crédit nécessaire au remboursement au Ministère de la Défense nationale du traitement de divers agents mis à la disposition des Affaires étrangères.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1,8 million de francs.

Ajustement des crédits destinés à couvrir les frais de garde et de copie ainsi que les prestations des téléphonistes de la R.T.T.

12.01.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Réduction : 0,1 million de francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Administration centrale.

A. Réduction : 3,4 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,5 millions de francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de diverses créances relatives à des frais de transport et d'expédition.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

12.03.2. Administration centrale.

A. Réduction : 1,1 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

12.03.4. Information, documentation, etc.

Réduction : 1,8 million de francs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Réduction : 0,8 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules, etc.*

A. Réduction : 0,2 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,5 millions de francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Vermindering : 4,8 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van achterstallen van kosten voor verplaatsingen en transport die behoren bij de dienstreizen.

12.10.2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.

A. Vermindering : 1,3 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van diverse kosten gedaan in het kader van de internationale conferenties.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 7,1 miljoen frank.

12.13.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet : 5,8 miljoen frank.

Het voorgestelde bijkrediet is het gevolg van de stijging van de huurprijzen in het buitenland en van de noodzakelijkheid nieuwe inhuurprijzen te voorzien met het oog op de huisvesting van andere agenten.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

12.14.1. In orde brengen van de lokalen, enz.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

12.14.2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

12.14.3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, enz.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Vermindering : 11,6 miljoen frank.

ART. 12.21. — *Emigratie, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.22. — *Geneeskundig Centrum, enz.*

A. Vermindering : 0,5 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale, etc.

A. Réduction : 4,8 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10,2 millions de francs.

Crédit nécessaire au règlement d'arriérés de frais de déplacement et de transport afférents aux voyages de service.

12.10.2. Indemnités pour missions diverses, etc.

A. Réduction : 1,3 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17,6 millions de francs.

Crédit nécessaire au paiement de frais divers exposés dans le cadre des conférences internationales.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction : 0,2 million de francs.

ART. 12.13. — *Loyers des biens immobiliers, etc.*

12.13.1. Administration centrale.

Réduction : 7,1 millions de francs.

12.13.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire : 5,8 millions de francs.

Le supplément proposé découle de l'augmentation du coût des loyers à l'étranger et de la nécessité de prévoir des locations nouvelles en vue du logement d'autres agents.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.1. Remise en état des locaux, etc.

Réduction : 0,2 million de francs.

12.14.2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

Réduction : 0,1 million de francs.

12.14.3. Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, etc.

Réduction : 0,2 million de francs.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

Réduction : 11,6 millions de francs.

ART. 12.21. — *Emigration, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

ART. 12.22. — *Centre médical, etc.*

A. Réduction : 0,5 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet is noodzakelijk voor de aankoop van eretekens voor ridderorden bestemd om te worden geschonken aan voornamelijk buitenlandse bezoekers in België en aan buitenlandse personaliteiten ter gelegenheid van officiële bezoeken van onze Vorsten of van leden van de Regering in het buitenland.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Vermindering : 0,8 miljoen frank.

ART. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengevoegde wetten met betrekking tot de milicie, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.*

Vermindering : 1,6 miljoen frank.

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling van medische zorgen verleend in 1974 en in 1975 aan de agenten van het Bestuur van Afrika tijdens hun herstellings- en overgangsverlof.

ART. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.34 (nieuw). — *Kosten inherent met de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.*

A. Bijkrediet : 15,0 miljoen frank.

Krediet dat moet mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven inherent met de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17,1 miljoen frank.

Krediet dat de vereffening moet mogelijk maken van meerdere schuldvorderingen die betrekking hebben op de officiële reizen die onze Vorsten in 1974 en in 1975 naar het buitenland hebben gedaan.

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling, aan buitenlandse autoriteiten, van repatriëringskosten inherent met de gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in Cyprus in 1974 alsmede in Vietnam en in Angola in 1975.

ART. 33.10. — *Aanwerving onder contract van deskundigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van achterstallen van kinderbijslagen en beheerkosten N.M.K.N.

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Vermindering : 5,7 miljoen frank.

Vermindering te wijten aan de aanpassing van zekere bijdragen verschuldigd door België aan in het land gevestigde internationale organismen.

ART. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.*

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Le supplément sollicité s'avère indispensable pour l'achat de bijoux d'ordres de chevalerie destinés à être distribués aux visiteurs de marque étrangers en Belgique et à des personnalités étrangères à l'occasion de visites officielles de nos Souverains ou des membres du Gouvernement à l'étranger.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Réduction : 0,8 million de francs.

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

ART. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.*

Réduction : 1,6 million de francs.

ART. 12.30. — *Aide médicale au personnel, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement de soins médicaux dispensés en 1974 et 1975 aux agents de l'Administration d'Afrique pendant le congé de reconstitution ou de transition.

ART. 12.33. — *Créances arriérées, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

ART. 12.34 (nouveau). — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

A. Crédit supplémentaire : 15,0 millions de francs.

Crédit devant permettre de faire face aux dépenses inhérentes aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17,1 millions de francs.

Crédit devant permettre le règlement de diverses créances relatives aux voyages officiels que nos Souverains ont effectués à l'étranger en 1974 et 1975.

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Crédit nécessaire au paiement, à des autorités étrangères, de frais de rapatriement inhérents aux événements qui se sont produits à Chypre en 1974 ainsi qu'au Vietnam et en Angola en 1975.

ART. 33.10. — *Recrutements sous contrat d'experts, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit devant permettre le paiement d'arriérés d'allocations familiales et de frais de gestion S.N.C.I.

ART. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Réduction : 5,7 millions de francs.

Diminution consécutive au rajustement de certaines contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.

ART. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van achterstallen van bijdragen aan de Internationale Vereniging voor Maatschappelijke Zekerheid.

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

A. Bijkrediet : 29,6 miljoen frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet :

(In duizendtallen franken)

Aanvullende bijdragen, nog verschuldigd voor 1976, aan zekere buiten het land gevestigde internationale organismen	27 600
Bijdrage van België in de werkingskosten van het Bureau van de Coördinator der Verenigde Naties voor de Bijstand in geval van rampen (UNDRO)	2 000
Totaal	29 600

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 64,0 miljoen frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet :

(In duizendtallen franken)

Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties voor de periode gaande van 25 april tot 24 juli 1975 en voor deze gaande van 25 juli tot 24 oktober 1975	17 300
Bijdragen door België verschuldigd als financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties voor de periode gaande van 25 oktober 1975 tot 24 oktober 1976 en als financiering van een krijgsmacht van de Verenigde Naties belast met het waarnemen van de ontruiming voor de periode gaande van 25 oktober 1975 tot 31 mei 1976	44 600
Aanvullende bijdragen nog verschuldigd aan zekere buiten het land gevestigde internationale organismen	2 100
Totaal	64 000

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.*

A. Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Bijstand van België aan de slachtoffers van de aardbeving die Italië heeft geteisterd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,8 miljoen frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet :

(In duizendtallen franken)

Bijstand van België aan de slachtoffers van de aardbeving die Turkije heeft geteisterd	2 000
Bijstand van België aan de repatriëring der in Angola gevestigde Portugese onderhorigen	5 000
Gift van België aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis voor zijn actie ondernomen ten voordele van de Koerdische vluchtelingen in Irak	800
Totaal	7 800

ART. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.*

Vermindering : 8,2 miljoen frank.

ART. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit devant permettre le paiement d'arriérés de cotisations à l'Association Internationale de Sécurité sociale.

ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

A. Crédit supplémentaire : 29,6 millions de francs.

Décomposition du supplément demandé :

(En milliers de francs)

Compléments de contributions restant dus, pour 1976, à certaines organisations internationales établies en dehors du pays	27 600
Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement du Bureau du Coordonnateur des Nations Unies pour les Secours en cas de catastrophe (UNDRO)	2 000
Total	29 600

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 64,0 millions de francs.

Décomposition du supplément demandé :

(En milliers de francs)

Contribution de la Belgique au financement d'une Force d'urgence des Nations Unies pour la période s'étendant du 25 avril au 24 juillet 1975 et pour celle allant du 25 juillet au 24 octobre 1975	17 300
Contributions dues par la Belgique au titre du financement d'une Force d'urgence des Nations Unies pour la période s'étendant du 25 octobre 1975 au 24 octobre 1976 et au titre du financement d'une Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement pour la période allant du 25 octobre 1975 au 31 mai 1976	44 600
Compléments de contributions restant dus à certaines organisations internationales établies en dehors du pays	2 100
Total	64 000

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Aide de la Belgique aux victimes du séisme qui a éprouvé l'Italie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,8 millions de francs.

Décomposition du supplément demandé :

(En milliers de francs)

Aide de la Belgique aux victimes du séisme qui a éprouvé la Turquie	2 000
Contribution de la Belgique au rapatriement des ressortissants portugais installés en Angola	5 000
Don de la Belgique au Comité international de la Croix-Rouge pour son action entreprise en faveur des réfugiés kurdes en Irak	800
Total	7 800

ART. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.*

Réduction : 8,2 millions de francs.

ART. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet: 1,8 miljoen frank.

Dit krediet werd aangepast rekening houdend met de evolutie van de index in de loop van het jaar 1976.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag, gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1976 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

SECTIE III.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 0,9 miljoen frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 5,5 miljoen frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet :

	(In duizendtallen franken)
a) onderhoud der lokalen, meubilair, materieel en machines	1 000
b) huur van roerende goederen	4 500
Totaal	5 500

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,5 miljoen frank.

Rekeningen voor prestaties in 1975.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

A. Vermindering : 0,1 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Aanpassing aan de behoeften voortvloeiende uit het deelnemen aan de gemengde commissies en het uitvoeren van de controleprogramma's en ramingsopdrachten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).*

Réduction : 0,7 million de francs.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 1,8 million de francs.

Ce crédit a été adapté compte tenu de l'évolution de l'index dans le courant de l'année 1976.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1976, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

SECTION III.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Diminution : 0,9 million de francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 5,5 millions de francs.

Décomposition du supplément demandé :

	(En milliers de francs)
a) entretien des locaux, mobilier, matériel et machines	1 000
b) location de biens mobiliers	4 500
Total	5 500

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,5 millions de francs.

Factures afférentes à des prestations de 1975.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Diminution : 0,2 million de francs.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Diminution : 0,1 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Adaptation aux besoins résultant de la participation aux commissions mixtes et de l'exécution de missions de contrôle, de programmation et d'évaluation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Vermindering : 2,4 miljoen frank.

Aanpassing aan de behoeften ten gevolge van de wet op het blokkeren van de huurprijzen en van de nieuwe huurvoorwaarden.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Aanpassing aan de mogelijkheden het krediet aan te wenden.

ART. 12.22. — *Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.*

A. Vermindering : 0,2 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*

Vermindering : 4,6 miljoen frank.

ART. 33.02. — *Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 34.02. — *Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,9 miljoen frank.

Rekening van 3 866 560 frank van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw in verband met een levering van 86 ton afgeroomde melkpoeder.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

34.07.1. Bezoldigingen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

34.07.2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

ART. 34.08. — *Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten, enz.*

Bijkrediet : 1,8 miljoen frank.

Herraming der behoeften in functie van het steeds groeiend aantal samenwerkingskandidaten.

ART. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het volontariaat overzee.*

Vermindering : 3,8 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan het lopend programma, namelijk wat het multilateraal volontariaat betreft.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Diminution : 0,3 million de francs.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

12.13.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

Diminution : 2,4 millions de francs.

Adaptation aux besoins suite à la loi de blocage des loyers et aux nouvelles conditions de location.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Diminution : 2,0 millions de francs.

Adaptation aux possibilités de mise en œuvre du crédit.

ART. 12.22. — *Conseil consultatif de la Coopération au Développement, etc.*

A. Diminution : 0,2 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*

Diminution : 4,6 millions de francs.

ART. 33.02. — *Remboursement des frais de soins médicaux, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,9 millions de francs.

Facture de 3 866 560 francs de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture relative à la livraison de 86 tonnes de lait écrémé en poudre.

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

34.07.1. Rémunérations, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

34.07.2. Frais de voyages et de transport des bagages.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

ART. 34.08. — *Dépenses de formation et de recyclage des candidats, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,8 million de francs.

Réestimation des besoins en fonction du nombre de plus en plus élevé de candidats à la coopération au développement.

ART. 34.10. — *Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer.*

Diminution : 3,8 millions de francs.

Adaptation du crédit au programme en cours, notamment en ce qui concerne le volontariat multilatéral.

ART. 34.11. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz.*

34.11.1. Beurstoelagen, enz.

A. Vermindering : 25,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan het lopend programma.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

34.11.2. Reisonkosten, enz.

A. Vermindering : 9,0 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

34.11.3. Onkosten voor de keuze, enz.

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

34.11.4. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden, enz.

A. Bijkrediet : 5,5 miljoen frank.

Herraming in functie van het jaarprogramma.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

34.11.5. Sociale en culturele hulp aan bursalen, enz.

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

34.11.6. Bezoldigingen, enz. van de stagemeesters, enz.

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Toepassing van de herwaardering van de baremaschalen en van de reglementering inzake sociale wetgeving.

ART. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand, enz.*

34.16.2. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 34.17. — *Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden, enz.*

34.17.1. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden, enz.

A. Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de aan gang zijnde bilaterale en multilaterale programma's die onder meer een overeenstemmende verhoging der opdrachten vergen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.*

A. Bijkrediet : 6,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften voortvloeiende uit de programma's waarover met de bijgestane landen overeengekomen is.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 34.11. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc.*

34.11.1. Allocations de bourses, etc.

A. Diminution : 25,6 millions de francs.

Adaptation du crédit au programme en cours.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

34.11.2. Frais de voyages, etc.

A. Diminution : 9,0 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

34.11.3. Frais de sélection, etc.

Diminution : 0,3 million de francs.

34.11.4. Frais afférents aux conventions passées avec des tiers, etc.

A. Crédit supplémentaire : 5,5 millions de francs.

Réestimation en fonction du programme de l'année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

34.11.5. Aide sociale et culturelle aux boursiers, etc.

Diminution : 1,0 million de francs.

34.11.6. Rétributions, etc. des maîtres de stages, etc.

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Application de la revalorisation barémique et de la réglementation en matière de lois sociales.

ART. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique, etc.*

34.16.2. Frais de remise en état et d'entretien des logements, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 34.17. — *Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement.*

34.17.1. Indemnités aux chargés de mission, etc.

A. Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux programmes bilatéraux et multilatéraux en cours qui appellent, notamment, une augmentation corrélative des missions.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 6,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins résultant des programmes négociés avec les pays assistés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 34.26 (nieuw). — *Uitgaven in verband met de samenwerking met Zaïre inzake luchtvaart.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4,3 miljoen frank.

Tussenkomst in de kosten van de afrekening Belgische Staat-Sabena ingevolge de Belgisch-Congolese overeenkomst van juli 1968, en de aanzuivering der kosten van de technische bijstand geleverd door Sabena aan Air Congo en die o.m. voorzag dat de Belgische Staat aan Sabena de vereffeningskosten zou betalen voortvloeiende uit latere afdankingsvergoedingen.

ART. 34.29. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

A. Bijkrediet : 10,0 miljoen frank.

Derde onthaalprogramma Chili-vluchtelingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6,4 miljoen frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet :

1. Tussenkomst ten gunste van de Chileense vluchtelingen (prestaties van het jaar 1973)	F	3 827 744
2. Toelage aan I.C.E.M. voor het vervoer der vluchtelingen (prestaties van het jaar 1974)		2 531 851
Totaal	F	6 359 595

ART. 42.02. — *Dotatie aan het fonds, enz. — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », enz.*

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Herraming in functie van de behoeften voortvloeiende uit het pensioneren van het betrokken personeel.

ART. 44.01. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

Bijkrediet : 21,5 miljoen frank.

Herraming van het krediet in functie van het werkelijk ter plaatse zijnde effectief overeenstemmend met de behoeften van het onderwijs naar Belgisch stelsel.

ART. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

ART. 44.04 (nieuw). — *Betaling van vergoedingen voor bijzondere prestaties gedaan door zekere personen ten gunste van de autonome school te Bujumbura vóór het in voege treden van het koninklijk besluit van 14 oktober 1969 inzake het bijstandsstelsel aan scholen met Belgisch programma.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Verrekening der voor het schooljaar 1967-1968 verschuldigde achterstallen.

ART. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération au développement.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 34.26 (nouveau). — *Dépenses relatives à la coopération avec le Zaïre en matière d'aéronautique.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4,3 millions de francs.

Intervention dans le coût du règlement des comptes Etat belge-Sabena à la suite de l'accord belgo-congolais de juillet 1968 et de l'apurement des charges de l'assistance technique fournie par la Sabena à Air Congo et qui prévoyait notamment que l'Etat belge rembourserait à la Sabena les dépenses de liquidation résultant d'indemnités de licenciements ultérieurs.

ART. 34.29. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

A. Crédit supplémentaire : 10,0 millions de francs.

Troisième programme d'accueil de réfugiés du Chili.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6,4 millions de francs.

Décomposition du supplément de crédit demandé :

1. Intervention au profit des réfugiés du Chili (prestations de l'année 1973)	F	3 827 744
2. Subside au C.I.M.E. pour le transport des réfugiés (prestations de l'année 1974)		2 531 851
Total	F	6 359 595

ART. 42.02. — *Dotation au fonds, etc. — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », etc.*

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Réestimation en fonction des besoins résultant des mises à la pension du personnel concerné.

ART. 44.01. — *Rémunérations du personnel, etc.*

Crédit supplémentaire : 21,5 millions de francs.

Réestimation du crédit en fonction des effectifs réellement en place et correspondant aux besoins du régime d'enseignement à programme belge.

ART. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

ART. 44.04 (nouveau). — *Paiement d'indemnités pour prestations spéciales effectuées par certaines personnes en faveur de l'école autonome à Bujumbura avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 octobre 1969 relatif au régime d'assistance aux écoles à programme belge.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Liquidation d'arriérés dus pour l'année scolaire 1967-1968.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Vermindering : 49,3 miljoen frank.

Dit krediet werd aangepast rekening houdend met de evolutie van de index in de loop van het jaar 1976.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag, gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1976 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

SECTIE IV.

WETENSCHAPSBELEID.

ART. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noordatlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).*

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

ART. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties.

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE I.A.

KABINETUITGAVEN

« BUITENLANDSE ZAKEN »

VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

SECTIE II.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.*

A. Vermindering : 0,9 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van een schuldvordering betreffende 1974.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Réduction : 49,3 millions de francs.

Ce crédit a été adapté compte tenu de l'évolution de l'index dans le courant de l'année 1976.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1976, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

SECTION IV.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

ART. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).*

Réduction : 1,5 million de francs.

ART. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies.

Réduction : 0,5 million de francs.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION I.A.

DEPENSES DU CABINET

« AFFAIRES ETRANGERES »

DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction : 0,1 million de francs.

SECTION II.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

A. Réduction : 0,9 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une créance relative à 1974.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.*

A. Vermindering : 3,7 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,4 miljoen frank.

De uitgaven die op dit artikel worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd voor het stijven van de thesaurie van de posten in het buitenland opgericht en waarvan de werking ieder jaar steeds belangrijker verrichtingen tot gevolg heeft in functie van de bestendige stijging van de levensduurte en van de vermeerdering van de kosten die eruit voortvloeien.

Het voorgestelde bijkrediet is bestemd tot de budgettaire regularisatie van meerdere uitgaven gedaan in 1974 en in 1975.

SECTIE III.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

ART. 53.02 (nieuw). — *Aandeel van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling.*

Nieuw krediet : 170,0 miljoen frank.

De in november 1974 te Rome gehouden Internationale Conferentie over de voeding besliste dat de oprichting van het Internationaal Fonds voor de Landbouwonwikkeling waarvan het geldelijk doel er in bestaat over een periode van drie jaar een miljard rekenenheden uit te geven aan sommige specifieke acties.

Oorspronkelijk was voorzien dat de deelneming van de E.E.G.-landen zou geschieden onder de vorm van een gemeenschapshulp, maar bij ontstentenis van een eensluidend akkoord der Lid-Staten werd besloten dat deze deelneming onder de vorm van nationale bijdragen zou geschieden.

De bijdrage van België werd vastgesteld op $\pm$ 510 miljoen frank, te verdelen a rato van 170 miljoen per jaar, over 1976, 1977 en 1978.

ART. 53.03. — *Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen, enz.*

Vermindering : 160,0 miljoen frank.

Vermindering voortvloeiende uit een teruggave van het Europees Landbouw Oriënterings- en Waarborgfonds en uit de vermindering van de in 1976 door België te leveren tonnemaat.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

Bijkrediet : 176,6 miljoen frank.

Verhoging voortvloeiende uit beslissingen getroffen door de Raad van de Europese Economische Gemeenschap in december 1975 en in april 1976.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Réduction : 3,7 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 millions de francs.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Réduction : 0,5 million de francs.

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,4 millions de francs.

Les dépenses qui sont prélevées sur cet article sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger dont le fonctionnement engendre chaque année des opérations plus importantes en fonction du renchérissement constant du coût de la vie et de l'augmentation des frais qui en résultent.

Le supplément proposé est destiné à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées en 1974 et 1975.

SECTION III.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

ART. 53.02 (nouveau). — *Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole.*

Crédit nouveau : 170,0 millions de francs.

La Conférence internationale sur l'Alimentation, tenue à Rome, en novembre 1974, décida la création du Fonds international pour le Développement agricole dont l'objectif financier est de consacrer à certaines activités spécifiques, un milliard d'unités de compte sur une période de trois ans.

Initialement, il avait été prévu que la participation des pays de la C.E.E. se ferait sous la forme d'une aide communautaire, mais, à défaut d'accord unanime des pays membres, il a été décidé que cette participation prendrait la forme de contributions nationales.

La contribution de la Belgique a été fixée à $\pm$ 510 millions de francs, à répartir à raison de 170 millions annuel, pour 1976, 1977 et 1978.

ART. 53.03. — *Dotation au Fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales, etc.*

Diminution : 160,0 millions de francs.

Réduction résultant d'une restitution du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole et de la diminution du tonnage à livrer par la Belgique en 1976.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne d'aide aux pays en voie de développement.*

Crédit supplémentaire : 176,6 millions de francs.

Augmentation résultant des décisions prises par le Conseil de la Communauté économique européenne en décembre 1975 et en avril 1976.

ART. 53.07. — *Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

De vermindering met 5 miljoen frank moet de verhoging met een zelfde bedrag op artikel 34.12 van Sectie II — Buitenlandse Zaken — vereffenen tot dekking van een aan Italië toegestane hulp tengevolge van de ramp van Frioul.

ART. 53.08. — *Geldelijke deelname van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

Vermindering : 25,0 miljoen frank.

Onder de voorziene deelnemingen, bij de vooruitzichten, kwam een post van 25 000 000 frank voor bestemd voor het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling.

Dit bedrag kan geschrapt worden rekening houdende met het uitvoeren van artikel 53.02 (nieuw) voor het I.F.L.O.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Vermindering : 0,1 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

ART. 03.01 (nieuw). — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven voor dringende zendingen waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Nieuw krediet : 1,0 miljoen frank.

Verhoging van de rekening voorschotten op dringende zendingen ingevoerd door het ministerieel besluit van 3 februari 1971 en waarvan het bedrijfsfonds thans 2 000 000 frank bedraagt.

De verhoging van de aan de opdrachtgelastigden toegestane dagelijkse vergoedingen, benevens van hun aantal rechtvaardigt de gevraagde verhoging.

ART. 53.07. — *Aides spéciales d'urgence, etc.*

Diminution : 5,0 millions de francs.

La réduction de 5 millions de francs doit compenser une majoration d'un même montant de l'article 34.12 de la Section II — Affaires étrangères — en vue de couvrir une aide accordée à l'Italie à la suite du sinistre de Frioul.

ART. 53.08. — *Participation financière de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération.*

Diminution : 25,0 millions de francs.

Parmi les participations envisagées, lors des prévisions, figurait un poste de 25 000 000 de francs pour le Fonds international de Développement agricole.

Ce montant peut être supprimé compte tenu de la création de l'article 53.02 (nouveau) pour le F.I.D.A.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Diminution : 0,1 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Diminution : 0,3 million de francs.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

ART. 03.01 (nouveau). — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Crédit nouveau : 1,0 million de francs.

Augmentation du compte des avances sur missions urgentes créé par l'arrêté ministériel du 3 février 1971 et dont le fonds de roulement se monte actuellement à 2 000 000 de francs.

L'augmentation des indemnités journalières accordées aux chargés de missions et du nombre de celles-ci justifie la majoration demandée.

BIJLAGE.

—
Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.
—

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

ANNEXE.

—
Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.
—

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Beslissingen en datum — <i>Décisions et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Nr./N° 2440 12-12-1975	Sect. II Art. 34.12	Repatriëring van de in Angola gevestigde Portugese onderhorigen. — <i>Rapatriement des ressortissants portugais installés en Angola</i> .	—	5,0
Nr./N° 2441 12-12-1975	Sect. II Art. 34.12	Tegemoetkoming van België ten voordele van de slachtoffers van de aardbeving in Turkije. — <i>Intervention de la Belgique en faveur des victimes du séisme survenu en Turquie</i>	—	2,0
Nr./N° 2489 24-9-1976	Sect. III Art. 34.29	Onthaalprogramma voor vluchtelingen uit Chili. — <i>Programme d'accueil de réfugiés du Chili</i>	10,0	—

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1976-1977

SESSION DE 1976-1977

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking voor het begrotingsjaar 1976

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1976

ERRATA

ERRATA

Ontwerp van wet

Projet de loi

Kredietaanpassingen — Artikel 1 (blz. 3).

Ajustements de crédits — Article 1^{er} (p. 3).

De bedragen die voorkomen in de kolom « Niet gesplitste kredieten » van de tabel « Aanpassingen », tegenover de hierondervermelde rubrieken, moeten gelezen worden als volgt :

Dans la colonne « Crédits non dissociés » du tableau « Ajustements », les montants figurant en regard des rubriques mentionnées ci-dessous, sont à lire comme suit :

TITEL I**TITRE I****LOPENDE UITGAVEN****DEPENSES COURANTES**

Bijkredieten voor het lopend jaar : 176,4 in de plaats van : 174,6.

Crédits supplémentaires de l'année courante : 176,4 au lieu de : 174,6.

TITEL II**TITRE II****KAPITAALUITGAVEN****DEPENSES DE CAPITAL**

Bijkredieten voor het lopend jaar : 347,7 in de plaats van : 176,4.

Crédits supplémentaires de l'année courante : 347,7 au lieu de : 176,4.

Verminderings : 195,8 in de plaats van : 154,5.

Réductions : 195,8 au lieu de : 154,5.